OCT 8 - 1941

WOMAN WORLD

婦女新都会

第二二五期(第三年)第一版

社長 尹梅伯

中華民國三十年九月二十四日 星期三

每逢星期三六出版 每份定價一角

北京辦事處：西單牌樓二條胡同八號 電話西局一二六八

世界女性介紹

戰時下的德國婦女

强健身體堅毅意志儉樸生活 致力國防建設同時身兼主婦

博奮

在戰時下的德國，活躍於國防建設上的婦女，其數目是相當驚人的。當戰爭進入第二年的時候，德國從事於軍需製造的婦女，達五六十萬人。此外電車駕駛員大部爲女性，郵件送達者女性佔八成，汽車，公共汽車之車守幾均爲女性。詳細分析起來，則香烟製造業者佔百分之七十，纖頭業者佔百分之五十，帳幕製造業者佔百分之五十，製藥業者佔百分之三十，玻璃製造業者佔百分之二十，執行鐵路業務者有十三萬女性。德國婦女在各種事業方面，已竟廣擴的展開其工作了。

一九三三年希特拉總統獲得政權的時候，對於工場勞働的婦女，會使其返回家庭，可是當此國家總動員體制完成的今日，對於女工的需要，驟形增加，如飛機工場所需要的女性就有全數的四成以上呢。這些女工從那裏得來呢？那完全是從事於不必要工作的女子徵集而來。舉例來說，家庭有三個或兩個使用人的，可徵其一人入工場服務，其他如酒館下處的女子，亦可使其洗却脂粉，成爲工場的勞働人。這裏，我們須知道，這些女子一方面固致力於國防工業的建設，他方面依然是家庭的良好主婦，負着管理家政，養育子女的責任。有子女的女工，如已到達入學的年齡，就使其入小學校或幼稚園，如尚是食乳的嬰兒，母親可帶嬰兒到工場去作工，工場裏有設備很完善的託兒所，將嬰兒交與託兒所便可。這託兒所裏，有一般人得不到的牛乳和水菓，爲飼養兒童之用，同時在工場勞働的嬰兒的母親，每天可作三次喂乳，使兒童的發育，不致受到影響。

德國開戰以後，公佈了强制勞働法，此無論男女均屬適用。因此，在軍需工業方面，如飛機，戰車，大砲等軍械的製造，便有强制女子施行的情勢，其他如百貨店，化粧品商店服務的年輕女子，亦多有轉入軍需工場勞働者，至於商店的店員，現多由年華已長的女子來執務了。在工場裏，除了那些重勞働不是女子能力所勝任者外，餘均由女工操作。在戰時下的德國，所謂有閒階級的女性，是絕對不容其存在的。像賣笑婦，藝妓，女侍等現均入軍需工場工作。有的甚至於短期間內晝入工場勞作，夜則施以脂粉，度其燈紅酒綠的生活，實在是兩重人生了。

德國的婦女組織有那其斯的婦女會，女子青年團，福祉增進局等，屬於這些組織的女性，對於工場勞働婦女的保護，兒童的教養，以至慰問前線兵士，看護傷兵等，均係應負的責任。此外關於佔領地的宣撫，難民的救濟，亦是分內的事情。所謂女子總動員，這裏總能略窺梗概了。

德國女性皆有强健的身體和堅毅的意志，這獲得並不是偶然。她們在餘暇的時候，即努力鍛鍊體魄，游泳，划船，打網球等運動，均是她們所愛好的。當然，她們亦不會忘掉自己是女性，故對於臉孔和皮膚的保護亦非常注意，但她們所誇耀的並不是雪白的肌肉，嬌嫩的皮膚，而愈是赤黑色的面孔，鋼鐵般的肢體，愈能表示出她們的健康美呢。至於她們的服裝以簡素者爲尚，對於件數業已施行票券制度，配給限制了。靴子現流行一種木底的，亦施行配給制度。襪子易破，且受配給的限制，故今夏多有裸足行於市者。帽子一項，尚未在限制之中。

爲達成最高的理想，德國婦女現方破除萬難，在希特拉總統的縝密計劃和熱烈領導之下，負起歷史的偉大任務了。

天津名閨聶美恩小姐倩影　玫麗贈刊

一個有趣的語文問題

由「妳」字說起

藝厂

代名詞不只區分性別 功用視所隨名詞而定

不久以前，天津某報討論過女旁你字，有人謂第二身無須分陰陽類，「妳」字實無必要。蓋英文「你」即不分陰陽，只第三身有他，她，牠之別。中國可以爰以爲例云云。

按西文之陰陽類，不一定指男女兩性而言。英文尙無特異，德法文則陰陽分別，異常複雜。法文桌子即是陰類，椅子又是陽類，中國，英國皆是陰類，日本又是陽類。原因是音的關係，並非以性別而制定之。

馬克吐溫「怪異的德國語言」裏，很幽默的寫出德文裏的gender的特別。他說「一株樹是陽性，嫩芽是陰性，樹菓便是中性。馬是中性，狗是陽性，貓便是陰性。」他又說，「女人是陰性，妻便沒有性別了，她是一個中性。魚是陽性，魚鱗便是陰性。」他又舉一個例，說有一個賣魚婆，不慎被火燒死了，用的代名詞便很特別。略節數句如下：

「這電光打擊了魚籃，他把他燃着了。看那火燄啊！她吐着她的憤怒的舌頭，她襲擊賣魚婆的脚。她把他燒着了，除去大趾以外都消滅了。她也被毀了一半。她仍然吐着她的可怕的舌頭，她攻擊賣魚婆的腿，並且把牠毀壞了。她攻擊牠的手，也毀了她。她襲擊牠的襤褸的衣服，也毀了她。她攻擊牠的身體，即銷燬了他。牠攢到牠的心，牠便毀壞了。一會到了前胸，她也燒燬了。現在她到了牠的脖項，他被燒得沒有了。又到了下巴，牠也完了。又到了鼻子，她也沒有了……。」

在這一段裏的代名詞，幾乎鬧不清誰是誰，我們分析起來，列表如後：

賣魚婆	中性	牠
電光	陽	他
魚籃	陽	他
火燄	陰	她
舌頭	陰	她
大趾	陰	她
腿	中	牠
手	陰	她
衣服	陰	她
身體	陽	他
心	中	牠
胸	陰	她
脖項	陽	他
下巴	中	牠
鼻子	陰	她

要照前表看來，德文裏的陰陽類是太複雜了。代名詞實在不能簡單的代表女人和男人。她字可以代表一個女人，但不能代表妻。任何一個女人可以稱之曰她，她若是一位主婦Home wife便成了牠了。

從這一點，我們知道西洋文字的Gender，不是像我們只拿來分性別那麼簡單。她可以代表一個女人，牠也未嘗不可，只是要看那名詞是什麼了。據此可知在修辭上，代名詞必須隨着名詞的，否則你會鬧不清。有些人以爲單純的妳字可以獨立的，只要寫一個妳字便足以知道對方是男是女。譬如某小說有這兩句對話：

「妳吃了飯了麼？」A問

「我吃了。」

說「我吃了」，的一定是一個女人了。

但是我們若照德文文法，那女人是一個賣魚婆，對話還得這樣改：

「狝吃了飯了麼？」

「我吃了。」

這麼一改，「狝」字是什麼便弄不清了。我們不能說「狝」一定是一個女人了。

幸虧中國人普遍的學英文，只會在她牠之外創出一個妳來。普遍若學起德文來，那更麻煩了，連我也得分俄娥[illegible]了。

✧ ✧ ✧

憶

蕭琴

母親故去已經滿一年了，我對於母親的容貌和聲音還不時記憶起來，在那樣的時候，悲哀和痛苦便不由的從我的心底萌生出來。

人在活着的時候，對於一些微少的事情往往疏於留意，就如同母親在時，她對於自己的衣食二事從未加過一點考究，一向是保持着簡陋和樸素，看來不過維持溫飽而已。現在想起來，那樣對我們勤勞操作且撫愛逾常的母親，對於這物質享受的缺欠，我衷心實感覺深深的歉仄，認爲是一樁遺憾終身的事情。可是，當時我如果給她買了那些我所認爲美好的衣物，對那些東西，母親祇怕也不會自己去受用，照過去的情形說，她會把那些衣物放置在一旁，經過或長或短的日子，又把那東西拿出來，分給我們享用了。至於母親自己所用的不過是一點點，甚至根本不用呢。我，對於母親這樣的心是很理解的，然而，這使我越發覺得愧怍歉疚了。

我想，世界上的母親大抵都是如此的吧，因此，我覺得母親的聲音和像貌便深深刻在我的心裏，永遠不能忘掉了。

天津特別市公署新聞事業管理所許可試辦

中華郵政登記認爲第一類新聞紙類

住址天津特別一區．福州路二十六號 借電話三零五八九

中□銀行
取息定期存欵 家庭日用問題 可備日用 可作抵押
次一千二百元 年十二元 存六千元 每月五十元 入一萬二千元 取息一百元
中街七二號

法律顧問 仲深律師事務所
英租界三十八號路四十五號 張律師事務所 電話33281

理髮店
室內清潔 技術精巧 新型燙髮

王義堂藥舖 天津法界北洋戲院旁麟昌當後斜對過

無上 食物有味

國立北平圖書館藏

畫　婦女新都会 WOMAN WORLD　報

婦女能夠從事重工業 肯艱苦努力即可成功

英國坦克車現大部由女工製造

蘭林

坦克車和飛機是現在英國最急切的需要，男女老少一齊加入了國防線，強化一切軍需品的產量。

在以前一般人想像製造坦克車是一種笨重吃力的工作，祇有力大無窮的男子勝任，其實不然；女子如果肯努力，肯犧牲，作起事來並不遜於男子。

在英國一家坦克車製造所裏幾乎全部為女工所佔據，她們能夠推動重五十噸的重機，其他鑿，磨，繪圖的各種機器亦能運用自如，毫不費力。圖中的三位女郎未進坦克車工廠以先都是工作輕閑的職業婦女，有的是作售貨員的，有的作縫衣匠，也有家庭中的主婦，由此可見女人不是沒有工作能力的，祇是環境和意志的不堅決，十九作了前途的障礙。

羅素曾這樣說過：「我以為一個人要得到快樂，必須努力不懈，貫澈他的主張」。女性初入社會服務時也許要遭遇種種困難。但，假若她明瞭必須這樣才能成功，才能樹立自己的名譽時，工作雖艱苦，也就作下去了，何況自食其力的生活是那樣有趣味哩！

天真爛漫之北京名閨陶鳳娟小姐　一中贈刊

簡易洋服自習講座（十二）

—最新樣式—

丁堅譯

1.裙之銜接處，皆摺入1cm(3分)之牙子。

2.裙上部之衣身，若加薄軟裏子，以光滑者為便利，如作單衣時，其摺入之邊，皆為0.8cm(2分)。

3.前紐前端應留出2cm(5分)左右之牙子。

（十）十二，三歲少女用帶鈕上衣及束帶裙

此為寬領型最美觀而可愛之兒童服。

製圖

後身1.後中心線AC較原型(AB,33cm)長14cm(3寸7分)。

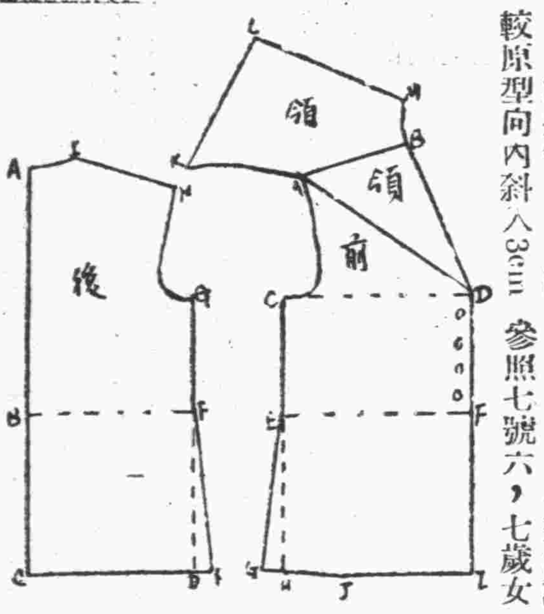
2.底擺CE較原型(15cm)寬1cm，連接FE脇線。GF長10cm。

3.挖領AI寬4cm，肩寬IH10cm。挖袖HG如圖。

前身1.延長原型前中心線與後身同為14cm。

2.底擺寬18cm，GJ為8cm，JI10cm，(EF原型底擺為16cm)。

3.挖領BD如圖較原型向內斜入3cm，畫成斜直線長14cm。



領1.畫MB線如圖成弧形(4cm)。再斜畫LM線長14cm。

2.LK線與LM長度同。AD長19cm連接KA點如圖畫成弧形。

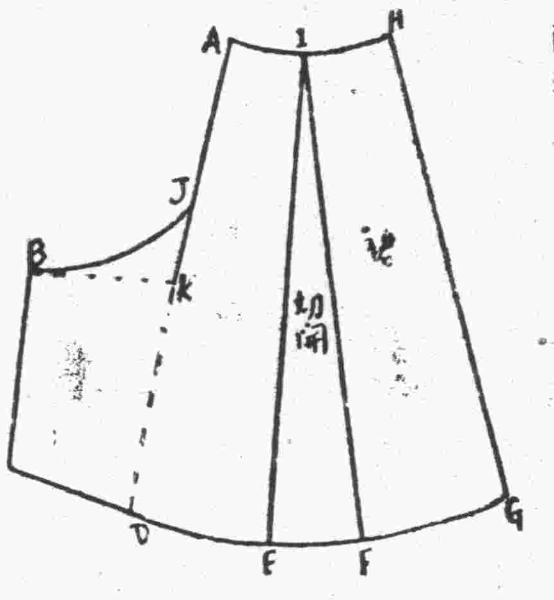
3.L與K皆畫成直角。

袖1.袖較四分之一袖梢長，其畫法請參照七號六，七歲女兒用上衣之袖。

2.袖口邊，寬4cm(1寸)，長23cm(6寸1分)。

裙1.底擺與股，較原型開出10cm(2寸7分)。(BK線與CD線)。IE，IF為切開線，EF寬7cm(1寸9分)。

2.前中央AK線之尺寸為30cm(7寸9分)。K角如圖畫JB弧形線。



用尺與縫法

量取衣長之二倍外，再加入40cm(約1尺)之袖與領之用布(但領與袖口邊用他種布料時除外)。裙則裁取裙之二倍長已夠。上衣前大襟左右各摺入4cm(1寸)，脇，肩，底邊，袖均為1.5cm(4分)，領之周圍與接領，袖口，接袖，袖口邊之周圍皆為0.8cm(2分)。裙之脇，及股上，股下之牙子各為1.5cm(5分)左右。腰部1cm(3分)，底擺2cm(5分)。

上衣縫法大致與七號之六七歲女兒用上衣同。

1.前左右大襟各縫入3cm(8分)寬之貼邊，於右大襟上挖鈕扣孔。

2.領之用布如有餘時，裏領與外領最好同布剪裁，但布料過厚時，則可剪裁與外領同形之其他薄布做裏。縫時外領應較裏領稍寬。

裙之縫法1.脇及股上，股下全部縫成袋形，於左脇作12cm(約3寸)之縫兒。

2.底擺作成三個波狀形之邊。

3.中腰以厚布作穿帶之絆，穿皮帶最好，以同布做腰帶亦美觀。

4.縫完最後於前後中心線做摺兒。

秋季的水菓

（不磷譯自九月五日大阪每日家庭版）

柿子含糖分及維他命最多

秋天帶給人們的感覺，多半是傷感的，固然風聲蟲鳴增加了無限秋景，但目睹街頭水果店前羅列着的無花果，梨，葡萄，柿子等時，恐怕亦不無「秋臨矣」之感吧？

從水果的營養價方面說，首先為糖分（果糖，葡萄糖等）多寡之問題。糖分多者加路里(Kalorie)量亦多，從而可以得到充分精力(Energy)的補給，故人在疲倦時，皆希望吃些水果，蓋水果確有恢復疲勞之効力。

再從糖分上來說，柿子及葡萄，於現今二十世紀裏，用途頗為廣大。基於從前以柿子的外皮，磨成粉末做為糖的代用品而使用之點証明，其糖分含量之多寡，即可想見矣。尤分析其實際之味覺，則有時口味不甚好的水果，因糖分被其他所含之成分所剝奪，而消減其甜味，故也。

其次維他命之含有量上，AB皆不甚多，C則較多，尤其柿子佔第一位，次為梨。D之含量幾無。

酸味或為直接營養亦未可知，然食後確有爽快，食慾增進之感，此酸素於梨及葡萄中含量最多。

一般謂柿子凉肚或便秘，且葡萄若不將其肉果嚼爛而嚥下則不易消化等。但大體上因果實本身皆含有消化酵素，故較其他食品消化力強。然限於不可過食，否則消化力亦比較不易。蜜柑橘類上市時，其營養價固亦隨而改變，但僅就現今「秋季水果」之無花果，柿，梨，葡萄四種中，營養價則大同小異，無太懸殊之差別。

北京市最高雅
理髮館
春風　照風
電燙　無線電燙
水燙　奶油燙
特點
技師藝術超俗
樣式新穎獨步
價格低廉克己
設備舒適清潔
館址（北京）春風 東四南大街　照風 東四北大街
電話 春風(五)〇三八〇　照風(四)二〇九一

天祥綢緞呢絨商店

中秋至矣心快神怡
正攜香伴欣賞時也

宜速製單夾大衣以備不時需要敝號絲毛棉料列如山積委做時裝遂身適體料省價賤決非自詡

另備・特賤貨

全色春綢　九毛五分
安安藍布　五毛
色有為呢　六毛九分
條西服呢　四毛九分
燕燕格呢　三毛九五
絲羢袍料　十七元五

法租界梨棧大街
電話三局二七八〇

婚嫁服飾與禮品

新婚衣着向以華貴為主，而新穎，經濟，大方尤為不可或缺之先決條件。本號新到大批綢緞呢羢，以及各種棉麻織品，質料優美，羅列齊備，定價尤合乎經濟原則，裁製新婚服裝或用作禮品，堪稱面面俱到，無不咸宜。

蔭華綢緞呢羢莊謹啓
店址—法租界二十六號路

秋季減價聲中：試看今日之
東馬路
仁昌百貨線店
現正舉行迎秋大會
●有一元一組的奇廉貨
●有不顧血本的犧牲品
●附設京花部
特聘技師精製喜壽婚嫁應時京花或絲或羢或絹艷麗如生為婦女界助容之恩物迎秋盛會格外奇廉

華安
今日早晚三
裝一四年有
置九一新聲
白　場
主　演
四千
國產偉大香艷
血的玥

大光明
今天三場三點半六
嘉爾博 史屈西賓 賽合演
參克倫
鑽黃
喋血

真光
今天最末三
明月照王
明日開 華納 伯達士 合演
劫後英

光陸
今天三場三點半六
二十世紀福克
約翰巴利 新傑
伶界大

今日開「南國之春」
桃樂賽 斯合演
平克勞斯貝
派拉蒙大
蠻荒鷺

光明
今天日夜
桃樂賽 蘭瑪 合演
聯美驚險熱
南海

明星
今天全部五彩 悲壯激昂 開
續蕩寇
金星歌
二十六日

婦女衣服與都市裝璜美

如能巧于利用過時衣服 俾益家庭社會經濟匪淺

綠豆館主

從年青的人們着服，衣服的顏色和式樣是越鮮艷，越新穎越好。訕笑摩登的人們，不外自已缺乏審美的觀念，趨新的興味，無好美的經濟，忌妒和僞善。

都市情況不比鄉間，應設法使其繁榮，使其美觀。欲使其美觀則不得不注重都市美。都市美以街道修整，注重商店裝璜及燈光，砰石，之設備以及交通之秩序爲最要。但都市之種種美觀不過爲市民衣服之背景。都市之主人翁爲市民，正如一個人物的畫面，故此婦女的衣服顏色和式樣便有提倡的必要了。

婦女若能注重衣服的講求，則清潔衛生自然增進。因衣服之清潔時尚，必能引起頭部之化裝，而婦女之莊嚴美必可由此建設。那麼衣服袖子的長短，或口脂顏色的淺深，在合理之下反有益于社會了。

婦女宜巧于利用過時式樣的衣服，或過時顏色的衣服，把他重新剪裁起來，成爲時髦的衣服。我認識一位劉太太，她專會利用老衣服變成時髦衣服，此舉與個人，家庭及都市經濟大有關係。自然劉太太的衣服在樣式上好像奇裝，而這種奇裝反是値得提倡的。

綢緞商更應爲提倡婦女衣美以激進都市繁榮，減輕利潤，而其稅率亦應減輕。每年春秋宜舉行時裝及門面裝璜比賽，因購買力之忽然加大，那麼都市的資金也就流動了。

辛蓮子畫集即付印

贈閱性質只收工料一元

辛蓮子君對於繪畫之奮鬥，不遺餘力，十年以來，宛如一日，其目的爲以中國之畫法，摻用西畫的畫理，而成爲更高深之國畫。其對於抒情漫畫，尤多練習，其在庸報以及十年前之津市各大新聞紙上，及畫報中所發表之作品，不下千餘件，今則仍保持其多產而精美之特長。近因友人督促，將其舊作選精彩者三百件，付印畫集，並付印其新作有「中國古代名人畫像，」包括「孔夫子」，「孟子」，「李太白」，「白居易」等畫像。尚有中國現代文學家，美術家畫像，及世界名人畫像，如「安迪生」，「易卜生」，「左拉」，「斐多芬」，「托爾斯泰，」「莎士比亞」等畫像，均附有小傳。長篇作品如「長恨歌」，「孔雀東南飛，」「紅樓夢」，「西廂記」，「琵琶行」等，均爲其精湛之作。此外另有電影明星速寫像集，雖星速寫像集，共爲三百餘幅。琳瑯滿目，洋洋大觀，因贈閱性質，只收工料洋一元，出版日期約在十二月內云。

夢

——寄贈仲蘭——

劉温和

序曲

Herder曾說：
「一種飛鳥似的性情，
專多無結果的興奮。」
可是它仍順着
自然的程序循環下去。
一個憂枯萎了，
另一個滋長了。
但願這最後的一個
永遠像含苞待放的花蕾。

×××

穿飛的泥燕剪不斷窗外雨絲，
春蠶也不停地吐着白亮的銀絲，
藕斷絲尚連。
本有所寄，夢裏曲曲屛山
醒來乃是一天浮雲，
欲寄又無從寄了。
枕邊淚痕殘夢已在記憶中消失，
空餘一聲寂寞的歎息。
「吾衰也久矣，
吾不復夢見…」

×××

闔上兩雙眼臉，
閉目靜聽，
黑色的夜講黑色的故事。
殘夢的邊緣綴以清新的玫瑰，
紅的像嘴唇那樣可愛。
我輕輕吻着它們
就似吻着夢裏的主人了。這是
一切舊夢的毀滅
一切新夢的開始。

洛陽女兒行

王維詩 辛蓮子畫

洛陽女兒對門居，纔可顏容十五餘，良人玉勒乘驄馬，侍女金盤膾鯉魚，畫閣朱樓盡相望，紅桃綠柳垂簷向，羅帷送上七香車，寶扇迎歸九華帳。狂夫富貴在青春，意氣驕奢劇李倫，自憐碧玉親教舞，不惜珊瑚持與人。春窗曙滅九微火，九微片片飛花璅，戲罷曾無理曲時，妝成祇是薰香坐。城中相識盡繁華，日夜經過趙李家，誰憐越女顏如玉，貧賤江頭自浣紗。

（註）九微火（漢武帝傳）七月七日，設座大殿上，以紫羅薦地，燔百木之香，燃九光九微之燈，以待王母。

訂閱 一月八角 半年四元六角 全年九元 廣告定價克己 有價目表承索即寄

大中 辦理能每月按月解取息中途一百二十元定期一元 …

天津本報 劉大代理華洋訴訟事務 天津特別二區永安街

北京 聘有女師担任修理指甲

北路京西王電 婦女通經月紅丹 此丹專治婦女血病行經併月氣滯血塊閉不通肝鬱閉血三五個月不見 …

鑲全口牙 專門牙科郎敬衛大夫 以最新方法鑲安全口牙，幾如無托，…絕不似普通所鑲，往往發生惡心飽滿之弊。此種新法全口牙，…

瑞和隆唱機行

現到大批 三燈無線電 每架四十三元

百代新片

周璇	周璇	韓蘭根	周璇	白虹	白雲
長想思	燈花開	麻將經	夢……	點秋香	月下佳人

並無分號 天津日界旭街北口 電話二四七二八號

新嘉坡 虎標

萬金油 百病可治 四時感冒
八卦丹 止咳化痰 潤喉生津
頭痛粉 頭痛牙痛 傷風感冒

各中西藥店廣貨莊百貨店香烟雜貨舖均有代售
天津永安堂分行 法租界廿六號路門牌九號 電話三局四一三三

各界最歡迎最滿意的飲料是：成興袋茶

裝璜高尚 品質優良 攜帶便利 花味鮮香

（每袋價目）
大方茶：一角 二角 三角 四角 五角 六角
小葉茶：一角 二角 三角 四角 五角 六角
龍井茶：一角 二角 三角 四角 五角

本市茶園浴館雜貨店均有代售
總店 北門外竹竿巷
支店 法租界天增里

愛齒齒科醫院

地址：特別一區九號路電話八局一〇三號

院長 東京齒科醫學士 大鶴悅郎
醫長 東京齒科醫學士 松元影丸
東京齒科醫學士 櫻井唯次
日大齒科醫學士 和田音一

本院特點 一、設備完善精良 二、醫治毫無痛苦 專門醫師主治 優待中華患者 治療期間迅速 應詢牙疾事項

官銀號 五和 百貨線店

三週年紀念 大減價 卅天

永安大舞廳

本廳特聘 津市舞迷一致擁護 樂隊冠軍 愛皮友搖擺樂隊 現已登場伴奏

中原公司 五分鐘 電機快照像 證明書適用

日界福島街臨時市場 法租界廿六號路分店

最新出品特製雙加料定價每付八元

婦女救星 久春堂 麝香化血丹 專門包愈

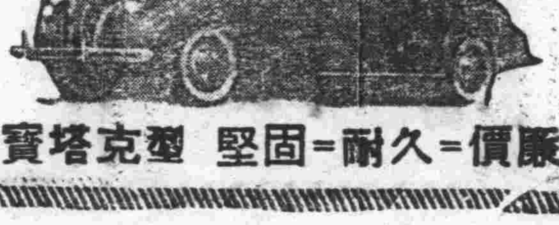
專治婦女經閉不通，數月不見，積聚痞塊，面黃肌瘦，肚大成形，鬼胎病，乾血癆病，橫生逆產，死胎不下，只用一付平安，重者三付，病塊化爲血水，保險元氣不傷，此藥破血化胎，孕婦切忌，以免無形化消，每付二圓加料四圓，謹防假冒，以免誤病

天津久春堂 總號日租界蓋莊子橋立街 分店法租界廿五號路北頭

外埠函購加寄費五角，請用郵局匯票，郵票不收，直接天津日和界總號立寄

濟南分號西門內高都司巷

寶塔克 PONTIAC
臥克司號 VAUXHALL
歐浦 OPEL
1941



總經理：英租界二十二號路 電話：三三七二四 三四三九四

寶塔克型 堅固=耐久=價廉

中國汽車公司

備此一瓶 時疫無憂

急性！霍亂吐瀉 急救回生散

每瓶三角 藥房均售

成仙藥廠出品 英界五十四号路